

УДК 378  
ББК 74.58  
Т-49

*Тлевцежева Марият Аслановна, кандидат филологических наук, доцент кафедры иностранных языков ФГБОУ ВО «Майкопский государственный технологический университет», т.:8(8772)571239*

**ЛИНГВОСОЦИОКУЛЬТУРНЫЙ ПОДХОД К ИЗУЧЕНИЮ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ В  
СОВРЕМЕННЫХ СОЦИОКУЛЬТУРНЫХ УСЛОВИЯХ**  
(рецензирована)

*Рассмотренная идея использования лингвосоциокультурной методике в обучении иностранным языкам обусловлена рядом факторов сформировавшихся в настоящий период времени, таких как резкие изменения в экономике, политике, культуре и идеологии, появление на карте мира новых стран, не регулируемые иммиграционные процессы. Для адекватного ответа на сложившиеся реалии необходимо в процессе обучения иностранным языкам сформировать компетентную личность, вобравшую в себя ценности родной и иноязычной культур и способной к продуктивному межкультурному общению.*

*Ключевые слова: методика, лингвосоциокультурный подход, межкультурный диалог, культура, иностранный язык, средство общения, культурная среда, современные условия.*

*Tlevtsezheva Mariyat Aslanovna, Candidate of Philology, an associate professor of the Department of Foreign Languages of FSBEI HE "Maikop State Technological University", tel.: 8 (8772) 571239*

**LINGUISTIC AND SOCIOCULTURAL APPROACH TO STUDYING FOREIGN LANGUAGES IN  
MODERN SOCIO-CULTURAL CONDITIONS**  
(reviewed)

*The idea of using the linguistic and sociocultural methodology in teaching foreign languages is due to a number of factors that have emerged at present time, such as drastic changes in Economy, Politics, Culture and Ideology, the emergence of new countries on the world map, and unregulated immigration processes. For an adequate response to the existing realities, it is necessary to form a competent personality that incorporates the values of native and foreign cultures and is capable of productive intercultural communication in the process of teaching foreign languages.*

*Key words: methodology, linguistic and sociocultural approach, intercultural dialogue, culture, foreign language, means of communication, cultural environment, modern conditions.*

Сегодня, когда Россия стремительно меняет свою роль в мировом сообществе, когда ежедневно происходят резкие изменения в политике, экономике, культуре и идеологии, происходят перемещения стран и народов, необходим концептуальный пересмотр как общей методике, так и практики преподавания иностранных языков. Идея лингвосоциокультурного подхода в языковом обучении состоит в том, что изучение культуры, является базовой составляющей образовательного процесса. Так как всякий язык, представляя собой своеобразную, самобытную систему, накладывающий определенный отпечаток на сознание его представителей, непосредственно формирует неповторимую картину их мироощущения. Наше мировосприятие полностью зависит от языкового воспроизведения увиденного. В частности, абсолютно любой язык несет в себе национальную составляющую, которая и определяет мировоззрение и мироощущение языкового носителя, формируя при этом его картину мира. Как раз содержательная составляющая языка

определенного этноса, определяя картину мира, в дальнейшем формирует зачатки культурных стереотипов восприятия данного народа.

Культурные различия служат своеобразной базой формирования этнических стереотипов, которые легко воспринимаются при межкультурном взаимодействии. Выступая элементом регуляции этнического сознания, этнические стереотипы служат упрощенной системой межэтнической дифференциацией и быстрого восприятия во взаимодействии с другими этносами. Являясь продуктом эволюционного развития, этнические стереотипы формируются в зоне этнокультурных контактов, основываясь на базе представлений о воображаемых и действительных чертах собственной и другой этнической группы, закрепляясь на подсознательном уровне как не подлежащая сомнению аксиома. С незапамятных времен люди, взаимодействуя друг с другом, стремились понять и объяснить общее и особенное в культуре разных народов [1]. Исходя из этого, сегодня в свет выходят лингвострановедческие словари и учебно-методические разработки, позволяющие понять особенности национальных ментальностей.

На сегодняшний день, бесспорным является тот факт, что система обучения иностранным языкам включает в себя не только лингвистические навыки, но и определенную страноведческую информацию, охватывающую географические и исторические понятия и явления. При этом сформированные коммуникационные компетенции играют ключевую роль в языковом образовании, что особенно актуально в современный период времени, когда каждый день на карте мира появляются новые страны, смешиваются языки и культуры [2]. В свете этих тенденций в процессе обучения необходимо воспитывать уважение и терпимость к чужим традициям и культурам.

Исследователи проблематики межкультурных коммуникаций, говорят о необходимости изучения учащимися основных элементов родной культуры, ибо каждый субъект взаимодействия коммуникационного процесса, является носителем менталитета того народа к которому он принадлежит. Поэтому культура иного народа, его нормы, традиции и ценности воспринимаются с позиции своей культуры, определяя, таким образом, особенности взаимодействия с другими людьми.

Следовательно, языковая методика обучения в основе, которой заложен лингвосоциокультурный подход, направлена на обучение английскому языку в тесной связи с русской культурой. В данной методике кардинально пересматривается сложившийся подход к изучению культурных аспектов в стране изучаемого языка, необходимо отказаться от культурной локализации – при изучении английского языка, рассматривать только англо-американскую культуру и т.д. В условиях все возрастающего по интенсивности межкультурно-языкового контактирования, становится очевидным необходимость ввода в систему языкового образования блок, охватывающий основы мировой культуры. Сегодня, в качестве основной цели в языковом образовании, выдвигается концепция развития личности обладающей полным набором культурно-языковых компетенций. Такой подход подразумевает усвоение в полном объеме внеязыковой информации, которая необходима для адекватного восприятия друг другом субъектов общения, как представителей разных социокультурных сообществ.

Некоторые исследователи придерживаются мнения, что главенствующую роль в лингвосоциокультурной методике обучения иностранным языкам играет не язык, а культура страны его носителей, что дает возможность обучаемому быть полностью включенным в диалог культур[3]. Одним из таких авторов является Веденина Л.Г., которая определяет обучение языку, как полилог культур и языков, с помощью которого происходит скорейшая интеграция в систему глобальной мировой культуры обучаемого через язык. В самом деле, участники диалога пытаются использовать не только лингвистические знания, но и национально-культурные традиции, нормы социокультурного поведения страны носителей языка, осознавая при этом факт их чужеродности. Это и позволяет считать лингвосоциокультурный подход комплексным, причем в его основе

главенствующую роль играют социокультурная и лингвистическая компетенции. Социокультурная составляющая включает в себя общие закономерности бытия субъектов диалога культур, в то же время как лингвистическая предопределяет речевые и языковые способности.

Очевидно, использование лингвосоциокультурной методики в образовательной системе невозможно без переосмысления вопросов касающихся целей и содержания языкового обучения с позиции поликультурности, что предъявляет к образовательному процессу следующие требования:

- необходимо формировать индивидуальную картину мира обучающегося в контексте поликультуризма;
- развивать толерантное отношение к этнокультурным сообществам;
- применять вербальные и невербальные средства общения в процессе обучения иностранному языку.

Таким образом, формирование личности является основной целью обучения иностранным языкам в контексте поликультурной парадигмы, что, в конечном счете, определяет перспективы развития лингвосоциокультурной методики, как интегрированного целого. Комплексность понятия «лингвосоциокультурная компетенция» определяется во взаимопроникновении трех ее основных компонент: педагогической, когнитивной (развитие способностей перерабатывать и воспринимать информацию) и практической (умение и навыки). Исходя из этого, успехи обучения в одном из блоков, непосредственно выльются в прогресс по другим направлениям. Естественно, изучая язык, мы нехотя погружаемся в культуру и быт его представителей, стремимся к непосредственному общению, что в свою очередь в дальнейшем позволит усовершенствовать языковые навыки.

С педагогической и культурологической точки зрения лингвосоциокультурный подход понимается, как формирование адекватного понимания культуры иного народа, толерантного к ней отношения, восприятия ее норм, ценностей и традиций, через собственную сложившуюся культурную систему, а также развитие навыка взаимодействия в условиях иноязычной среды. Эта компетенция является определяющей подсистемой современного обучения иностранным языкам, т.е. лингвосоциокультурного подхода в иноязычном обучении.

Применение лингвосоциокультурной методики в иноязычном обучении, определяется приобщением посредством иностранного и родного языка к сокровищницам мировой культуры, в следствии чего происходит усвоение социального и культурно-исторического опыта разных стран и народов посредством лингвистических навыков.

Такое обучение представляет собой способ формирования многоязычной, лингвосоциокультурно компетентной личности, вобравшей в себя ценности родной и иноязычной культур и способной к адекватному, продуктивному межкультурному общению. Межкультурное общение в данном контексте – это особая форма общения, когда два участника акта общения принадлежат разным культурам. Соответственно исследования в этой области касаются в основном трех проблем: воспитания, языка, невербальных процессов [4].

Лингвистическая и культурная неграмотность достаточно часто негативно влияет на развитие деловых и межкультурных контактов представителей разных этнических сообществ. Лингвосоциокультурная компетенция при использовании языковых навыков, учитывает возможности невербальной коммуникации, а также социальный статус, время и место разговора, сложившееся отношение друг к другу, пол, возраст и многое другое.

Тем не менее, в процессе общения взаимодействуют не определенные культуры, в диалоге участвуют конкретные люди, компетентность которых определяется не только знаниями иностранных языков, а необходимым социокультурным багажом, который должен формироваться в процессе обучения в вузе.

Воплощение идей лингвосоциокультурности в образовательный процесс невозможно без конкретного изменения подходов в методиках обучения студентов иностранному языку, при этом необходимо обозначить основной образовательный приоритет, охватывающий личностное развитие учащегося. Принципиально речь идет о разработке новых подходов и педагогических методик в обучении иностранному языку, которые будут конкретно направлены на интеграцию данного предмета с блоком гуманитарных дисциплин на основе поликультурности. Рождение нового знания у обучаемого формируется в процессе поиска различий между двумя культурами своей собственной (родной) и не познанной. Следовательно, лингвосоциокультурная методика, формирует компетентную личность, мотивированную на изучение и анализ иных культур, представленных в произведениях искусства, литературе, в социально – бытовых условиях и т.д. Рассматриваемая нами педагогическая методика в первую очередь основывается на сопоставлении лингвистических факторов и факторов внеязыковой социальной действительности (знания о мире, культурно-языковые особенности, наличие письменных традиций и т.д.). Исходя из выше изложенного, при разработке методики обучения лингвосоциокультурным компетенциям, необходимо предпринять следующие шаги:

1. Разработать паспорт компетенций умений и навыков межкультурного содержания, отражающих все составляющие технологии лингвосоциокультурного направления, а именно лингвистическую, познавательную и практическую.

2. Разработать методические указания, обеспечивающие весь образовательный процесс на основе взаимопроникновения педагогических и социокультурных аспектов.

3. На основании лингвосоциокультурного подхода разработать методологические принципы построения урока (объем излагаемого материала, темп изложения, структура).

4. Предложить инновационные способы проверки полученных результатов, в основе которых лежит не только традиционные оценка и контроль знаний в понятийном и разговорном аспектах межкультурной грамотности, но и оценка таких сформированных в процессе обучения личностных характеристик как, готовность к общению, открытость, толерантность, эмпатия и т.д.

Итак, идеи лингвосоциокультурного подхода в языковом образовании приобретают особую значимость сегодня, когда в России формируется новая образовательная модель, направленная на исследование мировой глобальной культуры через призму собственной традиционной культуры. Предложенная концепция диалога культур способствует сохранению отечественной лингвокультурной идентичности, а также особенностей и своеобразия микрокультур, слагающих русскую макрокультуру, так как современная российская педагогика на данном этапе ставит одним из важнейших условий педагогического трансфера учет собственной стратегии и развития национально-культурной специфики.

#### *Литература:*

1. Овсянникова Т.А. Этнические стереотипы в контексте современных политических процессов // Известия НАН Азербайджана. Серия общественных наук. 2017. №4. С. 80-83.

2. Овсянникова Т.А. Этническая идентичность в современном обществе // Право и практика. 2016. №3. С. 130-135.

3. Веденина Л.Г. Теория межкультурной коммуникации // Иностранный язык в школе. 2000. №5. С. 72-75.

4. Костикова Л.П. Лингвосоциокультурный подход к преподаванию иностранных языков // Вестник Рязанского государственного университета им. С.А. Есенина. 2008. №3. С. 21-30.